

---

# HOGGI<sup>®</sup>



## SUPRA 2.0

### Manual de usuario

---

es

---

<b>1</b>	<b>Identificación del modelo y configuración básica</b>	<b>3</b>
1.1	Identificación del modelo	3
1.2	Configuración básica	4
1.3	Condiciones ambientales	4
<b>2</b>	<b>Información común</b>	<b>5</b>
2.1	Prólogo	5
2.2	Aplicación	5
2.3	Declaración de conformidad	5
2.4	Términos de la garantía	6
2.5	Servicios y reparaciones	6
2.6	Deber de informar en casos graves	6
2.7	Seguridad de productos / retiradas de productos	6
<b>3</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b>	<b>7</b>
3.1	Significado de los símbolos	7
3.2	Instrucciones de seguridad comunes	7-10
<b>4</b>	<b>Entrega y montaje</b>	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>Posibilidades de ajuste y adaptación</b>	<b>16</b>
5.1	Freno <i>HOGGI</i> light	16
5.2	Ancho asiento	16
5.3	Altura, profundidad y ángulo del asiento	16
5.4	Camber	17
5.5	Altura del respaldo	17
5.6	Ángulo del respaldo	17
5.7	Ángulo del respaldo (con respaldo ajustable en ángulo)	17
5.8	Grado activo	18
5.9	Antivuelco	18
5.10	Desmontaje de ruedas con ejes de liberación rápida	19
5.11	Cubiertas neumáticas / Cubiertas PU	19
5.12	Aros propulsión	19
<b>6</b>	<b>Accesorios</b>	<b>20</b>
6.1	Longitud de asiento a reposapiés	20
6.2	Cinturón de regazo	21
<b>7</b>	<b>Transporte</b>	<b>21</b>
7.1	En el maletero	21
7.2	Uso de SUPRA 2.0 para el transporte en autobús	21
7.3	General	21
7.4	Asegurar la silla de ruedas durante el transporte en autobús	22
7.5	Abrochar el cinturón del usuario en silla de ruedas	23
7.6	Transferencia: entrar o salir de la silla de ruedas	25
7.7	Antivuelcos para superar escalones	25
<b>8</b>	<b>Almacenamiento</b>	<b>26</b>
<b>9</b>	<b>Reciclaje y eliminación</b>	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>28</b>

# 1 Identificación del modelo

## 1.1 Identificación del modelo

(La etiqueta de **SUPRA 2.0** se coloca en el tubo del eje)

 <b>328X-00SB-032</b> <b>SUPRA 2.0</b> Aktivrollstuhl HOGGI GmbH Eulerstraße 27 D-56235 Ransbach-Baumbach Made in Germany Info icon CE mark Max. load: XX kg Barcode SN 2020XXXX	<p>Número material SB= ancho asiento XXX= código color</p> <p>Número de série</p> <p>Etiqueta CE</p>
 <b>328X-00SB-032</b> <b>SUPRA 2.0</b> Aktivrollstuhl HOGGI GmbH Eulerstraße 27 D-56235 Ransbach-Baumbach Made in Germany Info icon CE mark Max. load: XX kg Barcode SN 2020XXXX	<p>Clasificación / Nombre del producto</p> <p>Carga máxima / Capacidad de carga</p>
 <b>328X-00SB-032</b> <b>SUPRA 2.0</b> Aktivrollstuhl HOGGI GmbH Eulerstraße 27 D-56235 Ransbach-Baumbach Made in Germany Info icon CE mark Max. load: XX kg Barcode SN 2020XXXX	<p>Fabricante</p> <p>Lugar de fabricación</p> <p>Año de fabricación</p>

---

## 1.2 Configuración básica

- Chasis de aluminio rígido con recubrimiento de polvo (recubrimiento de polvo; capacidad de crecimiento en la profundidad del asiento)
- 3 tallas:
  - T1: ancho del asiento 24-34 cm en pasos de 2 cm, profundidad del asiento 19-34 cm
  - T2: ancho del asiento 28-38 cm en pasos de 2 cm, profundidad del asiento 20-39 cm
  - T3: ancho del asiento 28-38 cm en pasos de 2 cm, profundidad del asiento 25-44 cm
- Ruedas traseras que incluyen aros de propulsión (extraíbles mediante eje de liberación rápida)
- Funda de ropa
- Camber de rueda selectivo 3°, 6° o 9°
- Ángulo del respaldo: ajustable de 70° a 105°
- Tapa trasera ajustable
- Altura del asiento delantero: 38 cm a 51 cm
- Ángulo del asiento: 0° - 10°
- Convertible a otros anchos de asiento
- Reposapiés: estándar
- Límite de peso: 60 kg (talla 1), 75 kg (talla 2) y 75 kg (talla 3)

## 1.3 Condiciones ambientales

Los factores ambientales como la temperatura y la humedad pueden dañar la silla de ruedas.

El fabricante recomienda no condensar el SUPRA 2.0 a temperaturas ambiente entre -20° C y + 40° C y una humedad del 5 al 100%.

Precaución: la exposición prolongada al sol puede hacer que partes de la silla de ruedas se calienten.

---

## 2 Información común

### 2.1 Prólogo

Gracias por seleccionar la silla de ruedas **SUPRA 2.0**. Hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer su vida más segura y más fácil, y hemos incluido este manual para ayudarlo a usarlo y cuidarlo.

Lea las siguientes instrucciones para asegurarse de utilizar este producto como se recomienda. Si tiene más preguntas o si tiene algún problema, comuníquese con su proveedor de atención médica. Esperamos que **SUPRA 2.0** cumpla con sus expectativas.

Nos reservamos el derecho de realizar cualquier modificación técnica con respecto al modelo especificado en este manual. Antes de usar la silla de ruedas por primera vez, el usuario y el personal de apoyo deben leer y comprender este manual para garantizar un uso seguro.

### 2.2 Aplicación

La silla de ruedas **SUPRA 2.0** está diseñada exclusivamente para uso individual en interiores y exteriores de niños y adolescentes (para tamaños, ver "Datos técnicos" p. 28) que no pueden caminar o que tienen un impedimento para caminar, y pueden ser manejados por el paciente o por otra persona.

#### **Es posible que se requiera asistencia debido a:**

- Parálisis (paraplejía / tetraplejía o tetraparesia)
- Pérdida de miembros (dismelia / amputación de miembros inferiores)
- Parálisis cerebral infantil / espástica
- Espina bífida
- Trastornos musculares y nerviosos
- Osteogénesis imperfecta
- Poliomielitis

Si se utiliza con un nuevo usuario, el producto debe limpiarse y desinfectarse de manera eficiente. Posteriormente, un técnico autorizado debe comprobar el estado, el desgaste y los daños del producto. Es necesario cambiar todas las piezas dañadas o inadecuadas. Consulte también el manual de servicio para obtener información detallada.

### 2.3 Declaración de conformidad

**HOGGI** GmbH, como fabricante con responsabilidad exclusiva, declara que la silla de ruedas SUPRA 2.0 en su conjunto cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento de la UE y del Consejo.

Se han aplicado las normas armonizadas aplicables. SUPRA 2.0 cumple los requisitos de ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182 y DIN EN ISO 12183.

---

## 2.4 Términos de la garantía

La garantía se aplica solo cuando el producto se utiliza de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por componentes y repuestos no aprobados por el fabricante.

Consulte también la página *General terms and conditions* en: [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)

## 2.5 Servicios y reparaciones

El servicio y las reparaciones de la silla de ruedas **SUPRA 2.0** solo deben ser realizadas por distribuidores autorizados de **HOGGI**. Si surge algún problema, comuníquese con el distribuidor que le suministró su **HOGGI**. Los distribuidores autorizados solo pueden instalar repuestos originales **HOGGI**.

Las piezas de repuesto y las unidades de recambio están disponibles durante toda la vida útil del producto, pero solo un máximo de 5 años después de la venta del último producto de la serie.

La silla de ruedas está hecha para el primer usuario según los requisitos del cliente. Por lo tanto, no hay silla de ruedas de repuesto disponible en la configuración inicial. Para garantizar la entrega correcta de las piezas de repuesto, se necesita el número de serie de su silla de ruedas.

Estaremos encantados de ayudarle a encontrar un distribuidor cerca de usted.

Puede comunicarse con nosotros en: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de)

## 2.6 Deber de informar en casos graves

Todos los incidentes graves que hayan ocurrido en relación con el producto deben informarse al fabricante, al comercio especializado y a la autoridad responsable.

## 2.7 Seguridad de productos / Retiradas de productos

Puede obtener información nueva sobre seguridad de productos y retiradas de productos de minoristas especializados o directamente del fabricante en [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)

### **Se requieren las siguientes herramientas para la preparación, reparación y servicio:**



- Llave Allen, tamaño: 3 mm, 4 mm, 5 mm
- Llave de tubo, tamaño: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 13 mm, 17 mm
- Llave, tamaño: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 19 mm, 22 mm, 24 mm
- Destornillador plano
- Pinzas de punta de aguja
- Llave de torsión



### **Más documentación SUPRA 2.0:**

- Manual de servicio
- Catálogo de repuestos

---

## 3 Instrucciones de seguridad

### 3.1 Significado de los símbolos

**¡Precaución!**

Advertencia de posible peligro de accidentes y lesiones. Advertencia de posibles daños técnicos.

**¡Información!**

Sobre el uso del producto.

**¡Información!**

Par el servicio técnico.

**¡Atención!**

¡Lea antes el manual!

### 3.2 Instrucciones de seguridad



¡Lea el manual antes de usar! Familiarícese con el manejo y las funciones de la silla de ruedas antes de usarla y practique el manejo.

Usted es responsable de la seguridad de su hijo. La seguridad de su hijo podría verse afectada si no sigue las instrucciones de este manual. Sin embargo, este manual no puede cubrir todas las posibles circunstancias y situaciones impredecibles. La razón, el cuidado y la circunspección no son características del producto, se requieren de las personas, que utilizan la silla de ruedas o la asisten. La persona que utiliza la silla de ruedas y sus accesorios debe comprender todas las instrucciones. Debe explicarlo a todas las demás personas que utilizan la silla de ruedas y sus accesorios. Si las instrucciones no son claras y son necesarias más explicaciones, o si tiene más preguntas, póngase en contacto con su distribuidor HOGGI.

Practique con la nueva silla de ruedas en un terreno llano primero, junto con el niño. Aprenda junto con el niño cómo reacciona la silla de ruedas cuando cambia el centro de gravedad; por ejemplo, en pendientes o al sortear obstáculos como escalones y bordillos. Esto debe hacerse solo con la ayuda de otra persona.

Se recomienda encarecidamente el uso de un antivuelco para usuarios de sillas de ruedas sin experiencia.



Abroche a su hijo en todo momento, cuando esté en la silla de ruedas.



**HOGGI** señala que cualquier uso además del uso típico puede ser peligroso. La silla de ruedas no es apta para trotar, correr, patinar o actividades similares. Las ruedas delanteras giratorias tienden a tambalearse a mayor velocidad, lo que puede provocar una parada repentina y el vuelco de la silla de ruedas. Use la silla de ruedas solo a una velocidad normal equiparable a caminar. Bajo ninguna circunstancia suelte las empuñaduras mientras empuja y nunca empuje lejos la silla de ruedas.



La silla de ruedas solo debe utilizarse en suelo nivelado y sólido..



Utilice su silla de ruedas según lo previsto por el fabricante. Por ejemplo, no conduzca hacia obstáculos (incluidos escalones, bordillos, muebles).



Para despejar obstáculos como escalones y bordillos, incline la silla de ruedas sobre las ruedas traseras (tire de ella hacia atrás para subir; para descender, bájela lentamente hacia adelante). Si solo hay un asistente disponible al subir o bajar escaleras, un dispositivo antivuelco colocado incorrectamente (si está montado) puede provocar caídas graves. Ajuste el antivuelco para que no interfiera con los escalones durante el transporte. A continuación, vuelva a colocar el antivuelco en su posición operativa.



No subir o bajar escaleras sin la ayuda de otra persona. Si están disponibles rampas o ascensores utilícelos. Asegúrese de que el dispositivo antivuelco (si está montado) se encuentra fuera del área de peligro. Si el obstáculo es muy grande, dos asistentes deben llevar la silla de ruedas por encima del obstáculo.

La silla de ruedas debe levantarse solo tocando las partes reforzadas del chasis (en el chasis lateral sobre las ruedas delanteras y en las empuñaduras que están fijadas en la base del respaldo; si los frenos están activados, también se pueden usar los aros de propulsión para levantarla).



Al subir pendientes o rampas y obstáculos inclinar la parte superior del cuerpo de la silla de ruedas hacia delante.

Al descender las pendientes, frene y reduzca su velocidad. Reduzca carga en las ruedas para evitar que ruedas para revolotean.



Si tiene que aparcar en una pendiente, ponga la silla de ruedas hacia arriba con los frenos enganchados y asegúrese de que el asiento está en posición vertical. Hay riesgo de volcar hacia atrás si el asiento está en posición reclinada.



Antes de entrar y salir de la silla, accione siempre los frenos..



- No utilice el reposapiés para subir y bajar de la silla de ruedas en general.
- Use el reposapiés solo con zapatos.



Dependiendo de la configuración del reposapiés y la geometría de la silla de ruedas, la silla de ruedas puede volcarse si el usuario sube a la silla usando el reposapiés. En primer lugar practique la entrada a la silla con el niño y un asistente que puede asegurar la silla de ruedas, modifique el ajuste del reposapiés y la altura del asiento si la silla tiene tendencia a volcarse. El reposapiés no debe utilizarse para subirse a la silla de ruedas. Pliegue el reposapiés antes de subirse.



La efectividad del freno y la calidad de conducción de la silla dependen del adecuado hinchado de las ruedas. Con la presión apropiada del aire de las ruedas traseras de los dos lados, la silla es más fácil de operar y maniobrar. Antes de usar su silla, compruebe que la presión sea la adecuada. El aire requerido de las ruedas está escrito en el lado de la cubierta. Normalmente suele ser de 6 bares.



Todos los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de servicio, están diseñados sólo como freno de estacionamiento (bloqueo de las ruedas). Los frenos de las ruedas no deben ser utilizados para frenar la silla en movimiento ni en casos extremos, la frenada brusca de la silla de ruedas puede llevar a las caídas.



Por favor, mantenga el material de embalaje alejados de los niños. Los envases de plástico presentan un peligro de asfixia.



Eliminación de residuos: El material de embalaje como metal, aluminio y piezas de plástico se pueden reciclar. El reciclaje debe ser de acuerdo con las condiciones de cada región.



Compruebe el estado del producto si el embalaje presenta daños.



No deje nunca a su hijo sin vigilancia en la silla aunque esté sujeto y con los frenos activados.



En la oscuridad, el usuario debe vestir ropa con reflectores para mejorar la visibilidad. Asegúrese que los reflectores instalados en los lados y parte posterior sean visibles. También recomendamos instalar iluminación.



Configuraciones extremas (por ejemplo, la distancia entre ejes muy corta) combinado con una postura corporal desfavorable pueden hacer que la silla vuelque incluso en terreno llano. Es imperativo activar los antivuelcos.



Al conducir cuesta arriba, la estabilidad estática puede ser inferior a 10°. La colocación de bolsas u otros pesos en la empuñadura pueden afectar la estabilidad.



Los ajustes con un alto grado activo exigen un conductor experimentado y el uso de un anti-vuelco..



Bajo ninguna circunstancia los antivuelco deben asumir la función de las ruedas de transporte, por ejemplo, para transportar una persona en la silla con las ruedas traseras retiradas. Las ruedas antivuelco deben encajar de forma audible en su lugar antes de soportar carga. Un asistente debe verificar que el usuario está bien sentado.



La carga máxima para **SUPRA 2.0** es de 60 kg (tamaño 1) y 75 kg (tamaño 2 y tamaño 3).



Los accesorios y productos adicionales reducen el carga proporcionalmente.



¡Atención!  
Se recomienda siempre que sea posible transferir a los usuarios a los asientos del vehículo de motor y el uso de los sistemas de contención de vehículos correspondiente porque esta es la única manera de asegurar una protección óptima de los pasajeros en caso de un accidente. Se permite usar **SUPRA 2.0** como asiento en un vehículo de motor.



Tenga cuidado en caso de temperaturas extremas. La silla de ruedas puede calentarse significativamente al sol o en la sauna. En frío extremo, existe riesgo de hipotermia. **SUPRA 2.0** no es adecuado para su uso en la sauna. Reducir la velocidad o descender pendientes más largas tiende a calentar las manos y los dedos, especialmente si se utilizan aros de empuje de aluminio. Cuando use la silla de ruedas al aire libre, debe usar guantes de cuero. Los guantes proporcionan al usuario de silla de ruedas un mejor agarre y protegen sus dedos de la suciedad y el metal caliente. Para pieles sensibles, recomendamos el uso de guantes similares a los que se utilizan en el ciclismo (con un interior de cuero, pero nunca guantes de lana).



Asegúrese siempre de que el quick-release está puesto correctamente en la rueda trasera. No debe ser posible retirar la rueda trasera a menos que se pulse el botón en el eje de liberación rápida.



No se puede exceder la altura del asiento ni del respaldo.



El montaje de una carcasa de asiento sólo está permitido dentro de la zona específica. El fabricante de esa combinación de tiene que probar la estabilidad y la adherencia de la carga máxima antes de la entrega. Al aplicar los paneles del asiento y del respaldo, utilice siempre cojines de asiento tapizados para evitar abolladuras.



Evite alcanzar cualquier rango de sujeción. Existe peligro de sujeción en los siguientes grupos de montaje:

- Palanca de freno (si SUPRA 2.0 se suministra con guardabarros con sistema de freno integrado)
- Entre palanca de freno y rueda trasera



La silla de ruedas debe levantarse solo tocando las partes reforzadas del chasis (en el chasis lateral sobre las ruedas delanteras y en las empuñaduras que están fijadas en la base del respaldo; si los frenos están activados, también se pueden usar los aros de propulsión para levantarla)



El cojín del asiento HOGGI (Trevira CS) y el cojín del asiento contorneado Trevira CS) así como el respaldo de nailon HOGGI y la funda del asiento son resistentes al fuego según las normas EN 1021-1 y EN 1021-2..



Por favor, lea a las personas con discapacidad visual el manual y el material informativo, o utilice ayudas eléctricas. Descargue o lea todos los documentos de **SUPRA 2.0** en nuestra página **web [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)**



Siempre que cambie cualquier ajuste de la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado..



Asegúrese siempre de que cuando transporte **SUPRA 2.0** en el automóvil, no se debe exceder la fuerza de tracción por cinturón (máx. 10 kg), ya que de lo contrario pueden producirse daños en el chasis de la silla de ruedas.



La información sobre la seguridad de los productos o las retiradas de productos, así como todos los datos de contacto, están disponibles en nuestro sitio web en **[www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)**.



## 4 Entrega y montaje

Su silla de ruedas **SUPRA 2.0** se suministrará completamente montada con las ruedas traseras desmontadas y, si es necesario, con los antivuelcos desmontados.

Entrega en caja: 730 mm (L) x 630 mm (W) x 630 mm (H)

Compruebe el estado del producto si el embalaje presenta daños.

Retire el embalaje de transporte con cuidado.

**El paquete original contiene las siguientes partes:**

- Silla de ruedas con barra de empuje montada
- Ruedas traseras y ejes de liberación rápida desmontados
- Ruedas delanteras ya montadas en las horquillas de las ruedas delanteras
- Antivuelco ya montado
- Accesorios adicionales según pedido (Estos deben ser montados por un distribuidor autorizado)
- Instrucciones y lista de herramientas necesarias



**Para preparar la silla de ruedas para su uso, proceda de la siguiente manera:**



- Agarre la cabeza del eje de liberación rápida como se ilustra y presione el botón de liberación.
- Mientras presiona el botón de liberación, coloque el eje de liberación rápida en el cojinete de la rueda trasera.



- Coloque la silla de ruedas sobre las ruedas delanteras y levante la silla de ruedas por la abrazadera trasera.
- Inserte la rueda trasera y el eje de liberación rápida en la carcasa del eje. Mantenga los radios cerca del cubo de la rueda y presione el botón de liberación con el pulgar. La rueda trasera se puede deslizar fácilmente a su posición.
- ¡Asegúrese de que el eje de liberación rápida se fija de forma segura!



**¡PRECAUCIÓN!**

Empuje cada rueda trasera para verificar que cada eje de liberación rápida esté ubicado correctamente.



Si la silla de ruedas se suministra con un **antivuelco**, puede estar en posición abisagrada para su transporte.

- Colóquese detrás de la silla de ruedas y mueva el antivuelco con el pie hacia abajo.
- Gire el antivuelco con el pie hacia adentro a la posición activa.

---

**La posición activa se alcanza cuando el antivuelco produce un chasquido.**

**SUPRA 2.0** también se puede equipar con dos antivuelcos premontados.



La ilustración muestra un antivuelco en la posición „activa“.



La longitud de los tubos se puede ajustar en tres posiciones.

El antivuelco debe ajustarse a 2-3 cm por encima del suelo.



#### **Balanceo del anti-vuelco:**

- Colóquese detrás de la silla de ruedas y mueva el antivuelco hacia abajo con el pie.
- Gire el antivuelco con el pie hacia dentro hasta alcanzar la posición inactiva

**La posición inactiva se alcanza cuando el antivuelco produce un chasquido.**



La ilustración muestra un antivuelco en la „posición inactiva“.





Si su **SUPRA 2.0** está equipado con el respaldo ajustable en ángulo, puede plegarse para transportarlo.



- Tire de la cuerda de liberación con una mano como se muestra y mueva la construcción trasera hacia atrás con la otra mano.



- Enganche ambos pernos de manera audible en la posición del ángulo de respaldo deseado.



Si su silla de ruedas **SUPRA 2.0** se suministra con tapizado de asiento o respaldo de **HOGGI**, proceda de la siguiente manera:

- Si es necesario, verifique las tiras de velcro ya colocadas en la parte posterior.



- Si es necesario, verifique las tiras de velcro ya colocadas en el asiento.

- 
- Coloque el cojín del asiento sobre el asiento y las tiras de velcro ya fijadas.
  - Presione el cojín del asiento sobre el asiento y las tiras de velcro.



- Coloque el cojín del asiento como se muestra (en la parte posterior) debajo del asiento con las tiras de velcro.



- Coloque el cojín del respaldo como se muestra.



- Presione firmemente el cojín sobre el Velcro preinstalado.



Si su **SUPRA 2.0** está equipado con **empuñaduras**, es posible que estén en la posición más baja para el transporte.

- Abra las conexiones roscadas como se muestra.





- Use la otra mano para mover las empuñaduras a la altura deseada.
- Cierre las uniones roscadas.
- Haga lo mismo en el lado opuesto.



La silla de ruedas se construyó de acuerdo con el pedido del cliente y la longitud de la parte inferior de la pierna se preestableció individualmente de acuerdo con los requisitos del usuario.



- Afloje y quite las uniones roscadas de ambos lados.



- Mueva el reposapiés a la posición deseada.



- A continuación, vuelva a apretar los tornillos de apriete.



¡Nunca use el reposapiés para entrar y salir!

---

## 5 Posibilidades de ajuste y adaptación

---

### 5.1 Freno HOGGI light

- Para cerrar el freno, empuje la palanca del freno con el dedo índice hacia atrás.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Los frenos que actúan sobre los neumáticos no sirven como freno de desaceleración, sino que solo están diseñados como freno de estacionamiento (bloqueo de ruedas). Los bloqueos de las ruedas no deben utilizarse como frenos de conducción para frenar la silla de ruedas, ya que en casos extremos la parada brusca de la silla de ruedas puede provocar caídas.

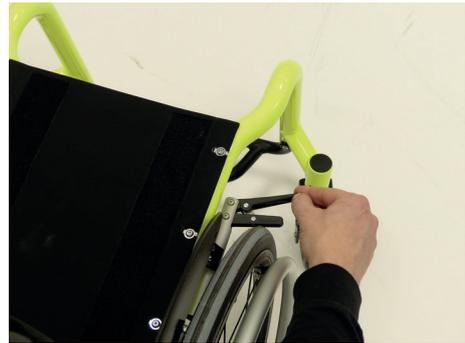


- Para abrir el freno de la luz HOGGI, empuje la palanca del freno hacia adelante como se muestra.



#### ¡PRECAUCIÓN!

La eficacia del bloqueo de las ruedas depende de la presión de aire adecuada. Antes de empezar a utilizar su silla de ruedas, compruebe que los neumáticos estén inflados correctamente. La presión de aire requerida está impresa en el lateral de los neumáticos. Para las ruedas traseras, debe ser de al menos 6 bar.



La ilustración muestra un freno de luz HOGGI cerrado.



### 5.2 Ancho asiento

El ancho del asiento es ajustable en pasos de 2 cm por el distribuidor.



### 5.3 Altura, profundidad y ángulo del asiento

La altura, la profundidad y el ángulo del asiento se ajustarán en las placas base.

La silla de ruedas **SUPRA 2.0** se fabricará de acuerdo con el pedido del cliente. El distribuidor puede modificar la altura, la profundidad y el ángulo del asiento de las ruedas traseras..





#### 5.4 Camber

La silla de ruedas **SUPRA 2.0** se puede suministrar con ruedas traseras inclinadas (camber) 3° desde la vertical. La ilustración muestra el adaptador de inclinación.

La ilustración muestra el adaptador de inclinación.



#### 5.5 Altura del respaldo

- La altura del respaldo se puede ajustar después de soltar las uniones roscadas marcadas (en ambos lados).

La silla de ruedas **SUPRA 2.0** se fabricará de acuerdo con el pedido del cliente. El distribuidor tiene la posibilidad de modificar la altura del respaldo.



#### 5.6 Ángulo del respaldo

- El ángulo del respaldo se puede ajustar en altura después de soltar las uniones roscadas marcadas (en ambos lados).

La silla de ruedas **SUPRA 2.0** se fabricará de acuerdo con el pedido del cliente. Es posible que el distribuidor modifique el ángulo del respaldo.



#### 5.7 Ángulo de respaldo (con respaldo ajustable en ángulo)

- Tire de la cuerda de liberación con una mano como se muestra y mueva la construcción trasera hacia atrás con la otra mano.



- Enganche ambos pernos de forma audible en la posición del ángulo de respaldo deseada.

## 5.8 Grado activo

El grado activo describe la relación entre la posición del respaldo y las ruedas traseras. Cuanto más se posiciona el respaldo en la parte trasera del eje, más activo se puede manejar el **SUPRA 2.0**. Y al contrario: se consiga una posición de conducción más segura si el ajuste se establece por encima o por delante del eje trasero.



### ¡PRECAUCIÓN!

Empuje con fuerza en cada rueda trasera para asegurarse de que los ejes de liberación rápida estén ubicados de forma segura.

## 5.9 Antivuelcos

- El ángulo de los antivuelco se puede ajustar de forma infinitamente variable aflojando los tornillos.



El antivuelco debe ajustarse a 2-3 cm por encima del suelo.



Presione el botón de presión y elija la posición de longitud deseada. La longitud de los tubos antivuelco se puede ajustar en el soporte antivuelco en tres posiciones a 2,5 cm de distancia.





### 5.10 Desmontaje de ruedas con ejes de liberación rápida

Las ruedas traseras se quitan mediante un mecanismo de liberación rápida. Esto reduce el volumen de la silla de ruedas para su transporte.

- Sujete los radios cerca del buje de la rueda y, con el pulgar, presione el botón de liberación del eje de liberación rápida.
- Extraiga la rueda trasera con el eje de liberación rápida de la carcasa del eje.
- Para evitar el riesgo de enganche, puede ser preferible retirar los ejes de liberación rápida de las ruedas traseras.
- Para volver a montar las ruedas traseras, consulte la sección: „4 Entrega y montaje“.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Empuje con fuerza en cada rueda trasera para asegurarse de que los ejes de liberación rápida estén colocados correctamente.



### 5.11 Cubiertas neumáticas / Cubiertas PU

Las ruedas traseras se pueden suministrar con neumáticos (62, izquierda). Las válvulas tipo coche permiten controlar o inflar los neumáticos en cualquier gasolinera o mediante una bomba adecuada, suministrando una presión mínima de 6 bar.

Compruebe la presión máxima de los neumáticos, que se indica en el neumático..



Las ruedas con neumáticos están equipadas con mangueras. Se pueden reparar con materiales de reparación disponibles en la tienda de bicicletas.

Las ruedas motrices también se pueden suministrar con neumáticos sólidos de PU.



### 5.12 Aros de propulsión

Los aros de propulsión se pueden suministrar en aluminio o acero inoxidable según preferencia.

Los aros de propulsión se pueden suministrar con un diámetro estándar o con un diámetro mayor.

Estos se denominan respectivamente aros „estándar“ o aros de propulsión „altos“.

La silla de ruedas **SUPRA 2.0** se fabricó de acuerdo con el pedido del cliente. Es posible que el minorista instale aros de propulsión alternativos.

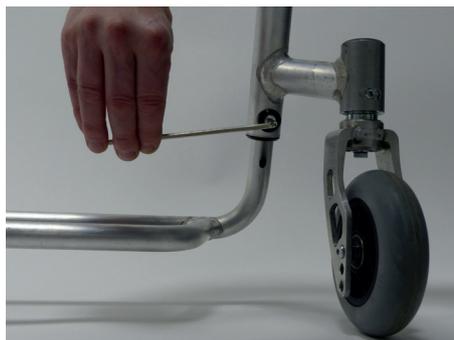
Todos los aros de propulsión se pueden montar cerca de la rueda trasera o un poco más separadas. Una futura modificación es posible nuevamente.



## 6 Accesorios

Todos los accesorios no instalados por el fabricante deben ser instalados por técnicos capacitados.

Las siguientes notas sobre la instalación son para su información, pero deben ser realizadas por técnicos capacitados.



### 6.1 Longitud de asiento a reposapiés

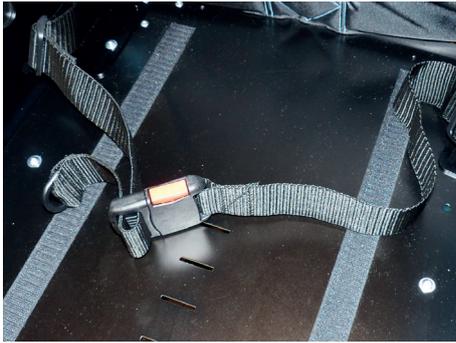
**SUPRA 2.0** fue construido de acuerdo con el pedido del cliente.

Después de soltar y quitar ambos tornillos como se muestra, es posible ajustar continuamente la longitud requerida entre el asiento y el reposapiés.

- Vuelva a apretar ambos tornillos firmemente.



Siempre que cambie cualquier ajuste de la silla de ruedas, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado..



## 6.2 Cinturón de regazo

El cinturón de regazo se puede pedir como opción para el SUPRA 2.0. Se suministra con hebillas, que se fijan a la placa del asiento.

La longitud del extremo libre del cinturón provoca la longitud del cinturón de regazo.

El cinturón de regazo se abre presionando el botón rojo.

Se puede volver a apretar en la hebilla del cinturón tirando del extremo del cinturón (ajuste fino).



## 7 Transporte

### 7.1 En el maletero

Dependiendo de su tamaño y características, **SUPRA 2.0** se puede transportar en una sola pieza.



### 7.2 Uso de SUPRA 2.0 para el transporte en autobús

#### ¡PRECAUCIÓN!

Recomendamos que, siempre que sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo de motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, ya que es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.



Es posible utilizar **SUPRA 2.0** como asiento en un vehículo de motor.

Asegúrese siempre de que no se debe exceder la fuerza de tracción por correa (máx. 10 kg) cuando se transporta en el autobús, de lo contrario, el chasis de la silla de ruedas podría dañarse.



### 7.3 General

- Compruebe que su silla de ruedas sea adecuada para una prueba de choque.
- Compruebe que el vehículo esté equipado y sea compatible para transportar su silla de ruedas.
- Preste atención al curso correcto del cinturón (vea la marca)
- También debe haber suficiente espacio para un transporte seguro.
- Durante el transporte, asegúrese de estar sentado erguido.



Tenga en cuenta que el uso inadecuado de una silla de ruedas en una ambulancia con ruedas puede ser peligroso más allá del uso habitual.

Si no sigue este consejo y hace un uso indebido, puede acarrear lesiones graves o la muerte..

## 7.4 Asegurar la silla de ruedas durante el transporte en autobús



Recomendamos que, donde y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo de motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, ya que es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente. **SUPRA 2.0** fue probado con éxito de acuerdo con ISO 7176-19 (Crash Test). Sin embargo, es posible utilizar **SUPRA 2.0** como asiento en un vehículo de motor, si se utiliza nuestro "Kit de anclaje", así como los sistemas de sujeción adecuados. Su **SUPRA 2.0** está autorizado para su uso como asiento en un vehículo de motor.

- 1) Si el usuario se encuentra en la silla de paseo de rehabilitación, esta debe colocarse hacia adelante y debe fijarse con los cinturones de seguridad y de sujeción de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante del sistema de retención (los cinturones de sujeción referidos a WTORS deben cumplir los requisitos de ISO 10542 o SAE J2249).
- 2) La silla de ruedas no ha sido probada para su transporte en otra posición. El transporte en una posición lateral, por ejemplo, no está permitido en absoluto.
- 3) Dependiendo del tamaño de la silla de paseo, la maniobrabilidad puede verse afectada, por lo que no sea posible posicionarla mirando hacia adelante, en el sentido de la marcha..



- 4) La silla de paseo debe fijarse con un sistema de sujeción según ISO 10542 o SAE J2249 con cinturones fijos en la parte delantera y cinturones ajustables en la parte trasera. Por lo general, esto se refiere a ganchos de seguridad / ganchos en forma de S, así como a cierres de tapones. Los sistemas de retención suelen constar de 4 cinturones simples, que deben fijarse a los 4 bordes de la silla de paseo. Los puntos de fijación de los sistemas de retención de cochecitos están marcados con el símbolo de gancho internacional.
- 5) La silla de ruedas también se puede complementar para su transporte con otros sistemas de posicionamiento y fijación. Sin embargo, estos no son un sustituto de los sistemas de retención de sillas de paseo para pasajeros y rehabilitación, y pueden limitar la comodidad del usuario. El alojamiento de una silla de ruedas en un vehículo que utiliza cinturones anclados se calificó como „deficiente“ de acuerdo con los métodos de prueba de ISO 7176-19 Apéndice D.



**SUPRA 2.0** solo se puede utilizar hacia adelante en el sentido de la marcha



La silla de ruedas se probó dinámicamente en la dirección de viaje y el maniquí se abrochó con un cinturón de regazo y una correa para el hombro..



Con el fin de reducir el riesgo de lesiones a los ocupantes del vehículo, las herramientas que no están diseñadas específicamente para la seguridad en caso de colisión deben retirarse y almacenarse por separado en el vehículo de manera segura. Por ejemplo, muletas, almohadas sueltas, camillas de terapia, etc..



Sin consultar al fabricante, no se pueden realizar cambios ni reemplazar en los puntos de fijación de la silla de ruedas o en los componentes del chasis. En caso de incumplimiento de estos requisitos, la silla de ruedas no podrá transportarse en vehículos...

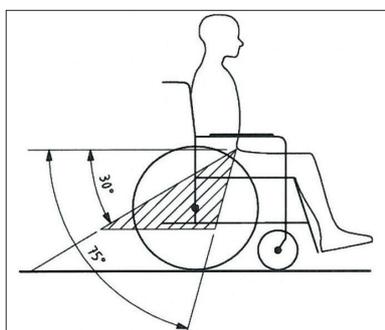
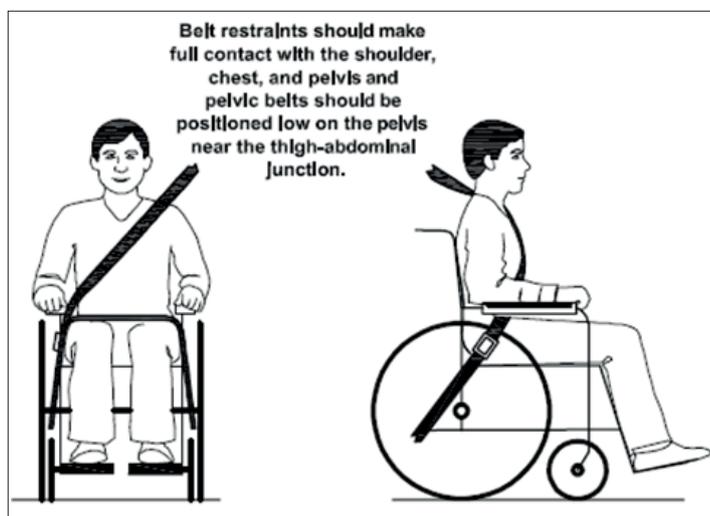
## 7.5 Abrochar el cinturón del usuario en silla de ruedas



El usuario debe abrocharse el cinturón de regazo y el cinturón de hombro.

Se deben usar cinturones de hombro y regazo para minimizar y/o evitar posibles lesiones por impacto contra el vehículo

- 1) La persona que realiza la fijación debe estar capacitada en el manejo del sistema.
- 2) Antes del transporte, se deben realizar los siguientes ajustes del buggy de rehabilitación:
  - Asiento:  $0^\circ - 5^\circ$
  - Respaldo:  $90^\circ - 100^\circ$
  - Reposapiés:  $90^\circ$
- 3) El ángulo entre el cinturón de regazo y la horizontal debe ser de  $30^\circ$  a  $75^\circ$ . Es preferible un ángulo cercano a  $75^\circ$ .



4) El cinturón de hombro debe atravesar el pecho y el hombro.



El cinturón de regazo y el cinturón de hombro deben estar planos y tan apretados como sea posible contra el cuerpo, y no deben ser dañados por componentes. Los reposabrazos o las ruedas se mantienen alejados del cuerpo y no deben restringir la comodidad del usuario..

5) La correa del cinturón no puede estar torcida..



En la medida de lo posible, todos los extras deben separarse y almacenarse de forma segura: muletas, cojines sueltos y bandejas terapéuticas.

6) La cabeza del usuario debe asegurarse adicionalmente con un reposacabezas separado y montado de forma permanente en el autobús..



No debe confiar en los sistemas de retención de ocupantes a menos que estén marcados de acuerdo con los requisitos de ISO 7176-19: 2008..

7) Durante el transporte, no se debe apretar el freno de tambor.

8) Bloquee firmemente el freno manual.



Se debe tener cuidado de que el sistema de retención del ocupante esté colocado de manera que, en caso de accidente, el botón de liberación no sea activado por los componentes de la silla de paseo y provoque la apertura involuntaria de los cinturones de seguridad..

9) Sin embargo, recuerde: en caso de accidente de tráfico, el riesgo de lesiones solo puede minimizarse y no descartarse, incluso si los sistemas de retención de silla de paseo de rehabilitación y de pasajeros se utilizan correctamente.



Antes de volver a utilizar la silla de paseo después de una colisión o un accidente con un autobús, esta no se puede utilizar para el transporte en un autobús hasta que haya sido revisada por personal autorizado para detectar posibles daños y luego liberada nuevamente..

Si tiene preguntas sobre nuestros productos y dispositivos de seguridad para el transporte de sillas de ruedas, nosotros o su distribuidor especializado estaremos encantados de ayudarle..



Puntos de fijación delanteros según ISO 7176-19



Puntos de fijación, traseros según ISO 7176-19 para cinturón de regazo



Puntos de fijación, traseros según ISO 7176-19

## 7.6 Transferencia: entrar o salir de la silla de rueda



### ¡ATENCIÓN!

- Siempre bloquee los seguros de las ruedas antes de subir o bajar de la silla de ruedas.
- Primero practique subir a la silla con el niño y un asistente que pueda asegurar la silla de ruedas, y modifique los ajustes de la altura del asiento y la plataforma si la silla tiene tendencia a volcarse.
- Aumente la seguridad contra vuelcos girando la horquilla del volante hacia adelante (esto aumenta la distancia entre ejes).

Para los adolescentes puede resultar ventajoso, según la edad, el peso y la capacidad, realizar una transferencia por el lateral de la silla de ruedas.

- En primer lugar, coloque la silla de ruedas en un ángulo de 45° con respecto al asiento o silla de ruedas, desde donde se realizará la transferencia.
- Bloquee los frenos.

Para apoyo durante la transferencia, utilice la superficie del asiento / respaldo, los aros de propulsión y, durante un breve período, también las partes laterales.

La transferencia debe practicarse con una persona auxiliar hasta dominarla. El movimiento debe hacerse de una vez.

A continuación, pliegue el reposapiés y coloque los pies en la plataforma. Si es necesario, corrija la posición del asiento. Por último, se pueden soltar los frenos de estacionamiento y se puede utilizar la silla de ruedas.

Para salir, proceda en orden inverso.

## 7.7 Antivuelcos para superar escalones

**SUPRA 2.0** puede equiparse con una unidad antivuelco.

Los antivuelco aumentan la seguridad de la silla de ruedas contra vuelcos.

La función y la fijación del bloqueo del reposapiés se describen en „4 Entrega y montaje“ y „5.9 Antivuelco“

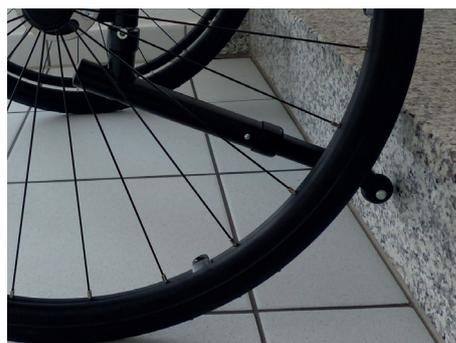


### ¡PRECAUCIÓN!

Si solo es posible superar los escalones con la ayuda de otra persona, un antivuelco montado o activo puede provocar caídas.

Ajuste el antivuelco para que no toque los escalones.

Después de superar los escalones o barreras similares, vuelva a ajustar el antivuelco..



---

## 8 Almacenamiento

---



Dependiendo de su tamaño y características, **SUPRA 2.0** se puede plegar en una sola pieza con el respaldo plegado y el reposapiés plegado para almacenarlo..



¡Instrucciones de cuidado!  
Limpiar **SUPRA 2.0** a fondo después del almacenamiento. Observe las instrucciones de cuidado de la página 27.



Sin embargo, también existe la posibilidad de desmontar la silla de ruedas con unos simples pasos en algunas partes más pequeñas.

El tamaño más pequeño se puede lograr plegando el respaldo y el reposapiés y quitando las ruedas traseras.



¡Instrucciones de cuidado!  
Limpiar **SUPRA 2.0** a fondo después del almacenamiento. Lea las instrucciones de cuidado de la página 27.

## 9 Reciclaje y eliminación

---

**SUPRA 2.0** está fabricado con materiales reciclables.

El embalaje del producto, así como todas las piezas de metal, aluminio y plástico se pueden reciclar.

La eliminación debe realizarse de acuerdo con las respectivas normativas legales nacionales.

Pregunte a la administración municipal o municipal por la empresa local de eliminación de residuos.

---

## 10 Mantenimiento / Servicio y reparaciones, y vida útil

Su **SUPRA 2.0** tiene la aprobación CE. Por la presente, el fabricante garantiza que este producto médico en su conjunto cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento de la UE y del Consejo. Se debe comprobar que la silla de ruedas funcione correctamente antes de cada uso. Las tuercas con seguridad en sí mismas solo deben usarse una vez. Después de aflojar repetidamente las tuercas, se deben reemplazar. El usuario debe comprobar los elementos enumerados en la siguiente tabla en los intervalos indicados..

Cheque	Cada día	Cada semana	Cada mes
Funcionamiento del freno / bloqueo de rueda	X		
Funcionamiento del antivuelco	X		
Funcionamiento Sistema Quick release	X		
Estabilidad reposapiés		X	
Presión aire (vea indicación en cubierta)		X	
Daños en aros de propulsión		X	
Conexiones de los tornillos		X	
Inspección visual de piezas de desgaste como ruedas y cojinetes			X
Suciedad de los cojinetes			X
Tensión radios ruedas traseras			X

Si detecta algún defecto obvio contacte con su distribuidor autorizado para solucionarlo. Recomendamos que pase una revisión anual por un técnico especializado.

### Instrucciones de limpieza y cuidado

- Limpie todos los componentes del chasis y las piezas de plástico con detergentes no abrasivos.
- Las partes tapizadas se pueden lavar a 40 ° C. En la lavadora, use una bolsa de tela o funda de almohada.
- La mayoría de la suciedad es suficiente frotando con un paño húmedo.
- No la introduzca en agua salada.
- Evitar en la medida de lo posible, arena u el almacenamiento de residuos que puedan atascara las ruedas.
- Si la silla de ruedas se moja, es recomendable, secarla en seguida con un paño seco.
- Entre la rueda delantera y la horquilla se acumulan a menudo partículas de pelo o suciedad haciendo las ruedas de dirección no giren suavemente. Quite la horquilla y limpie las ruedas delanteras a fondo con un detergente suave.
- Las ruedas traseras cuentan con unos ejes de desmontaje rápido. Para mantener este sistema operativo, debe asegurarse de que no entre suciedad. Lubricar el eje de vez en cuando con aceite libre de resina.
- Sobre todo, los primeros días, debe revisar los ajustes y conexiones con tornillos. Si se afloja algún tornillo repetidamente, por favor llame a su distribuidor oficial.



## Ciclo de vida de SUPRA 2.0:

El ciclo de vida esperado de **SUPRA 2.0** es de 6 años, dependiendo de la intensidad de uso y el mantenimiento. Recomendamos una revisión anual por parte de su distribuidor autorizado. En caso de cualquier trastorno o defecto, debe entregar la silla de ruedas a la ortopedia o a su distribuidor autorizado..

## 11 Datos técnicos

	Talla 1	Talla 2	Talla 3
<b>Ancho asiento</b>	240 - 340 mm	280 - 380 mm	280 - 380 mm
<b>Profundidad asiento</b>	190 - 340 mm	200 - 390 mm	250 - 440 mm
<b>Altura respaldo</b>	200, 250, 300, 350 mm	200, 250, 300, 350 mm	200, 250, 300, 350 mm
<b>Altura asiento*</b> (delante)	360 - 450 mm	380 - 470 mm	430 - 510 mm
<b>Ángulo asiento</b>	ca. 0° up to 10°	ca. 0° up to 10°	ca. 0° up to 10°
<b>Ángulo respaldo</b> (respaldo rígido)	-10° bis +10°	-10° bis +10°	-10° bis +10°
<b>Ángulo respaldo</b> (respaldo ángulo ajustable)	15°	15°	15°
<b>Altura asiento a reposapiés</b>	160 - 400 mm	190 - 410 mm	230 - 460 mm
<b>Ángulo reposapiés</b>	adjustable ca. +/- 10°	adjustable ca. +/- 10°	adjustable ca. +/- 10°
<b>Diámetro rueda trasera</b>	20" (508 mm)	22" (559 mm)	24" (610 mm)
<b>Diámetro rueda delantera</b>	100, 125, 140 mm	100, 125, 140 mm	100, 125, 140 mm
<b>Camber</b>	3°, 6°, 9°	3°, 6°, 9°	3°, 6°, 9°
<b>Carga máxima**</b>	60 kg	75 kg	75 kg
<b>Peso ***</b>	9,3 kg	9,9 kg	10,5 kg
<b>Longitud total</b> máxima / mínima	750 mm / 600 mm	830 mm / 660 mm	910 mm / 720 mm
<b>Ancho total</b> máxima / mínima	620 mm / 460 mm	680 mm / 460 mm	700 mm / 470 mm
<b>Altura</b> máxima / mínima	670 mm / 530 mm	710 / 540 mm	750 mm / 550 mm
<b>Peso</b> (de la parte más pesada)	6,1 kg	6,4 kg	6,8 kg
<b>Estabilidad estática</b> (adelante / atrás / al lado)	>10°	>10°	>10°
<b>Pendiente máxima</b> (para usar los frenos de estacionamiento)	10°	10°	10°
<b>Ángulo rodilla</b>	90°	90°	90°
<b>Área de giro mínima</b>	1100 mm	1100 mm	1100 mm



### ¡ ATENCIÓN!

\* La altura del asiento depende del tamaño del chasis, el diámetro de la rueda y la cámara.



### ¡ ATENCIÓN!

\*\* Los accesorios y las piezas de montaje reducen la capacidad de carga restante del vehículo.



### ¡ ATENCIÓN!

\*\*\* El peso se refiere a un **SUPRA 2.0** con configuración básica y ancho máximo de asiento.







HOGGI GmbH  
Eulerstraße 27 • 56235 Ransbach-Baumbach • Deutschland  
Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99  
E-mail: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de) • [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)